



ENGLISH How to remove battery for recycling

Internal battery may only be removed by qualified professionals. Make sure that the battery is discharged before removal. Use caution to avoid puncturing the battery. Cut and isolate wires one by one to avoid short circuit.



DEUTSCH Entfernen einer Batterie zwecks Recycling

Innenbatterie darf nur von qualifizierten Fachleuten ausgebaut werden. Vor dem Ausbau sicherstellen, dass die Batterie entladen ist. Aufpassen, dass die Batterie nicht durchlöchert wird. Kabel einzeln durchtrennen und isolieren, damit es keinen Kurzschluss gibt.



FRANÇAIS Comment retirer une batterie pour le recyclage

La batterie interne ne peut être retirée que par des

professionnels qualifiés. Contrôlez que la batterie est déchargée avant de la retirer. Observez la plus grande prudence pour éviter de percer la batterie. Coupez et isolez les fils un par un pour éviter un court-circuit.



NEDERLANDS Het verwijderen van de accu voor recycling

De interne accu mag uitsluitend worden verwijderd door hiervoor gekwalificeerde professionals. Zorg dat de accu voor het verwijderen helemaal leeg is. Ga voorzichtig te werk om de accu niet te doorboren. U dient de kabels één voor één door te knippen en te isoleren om kortsluiting te voorkomen.



DANSK Udtagning af batteriet til genbrug

Det indbyggede batteri må kun tages ud af kvalificerede fagfolk. Sørg for, at batteriet er afladet, inden det tages ud. Vær forsigtig, så batteriet ikke punkteres. Klip ledningerne over én ad gangen, og isoler dem for at undgå kortslutning.



ÍSLENSKA Hvernig fjarlægja á rafhlöðu fyrir endurvinnslu

Aðeins fagmenn mega fjarlægja innri rafhlöðuna. Gætið þess að rafhlaðan hafi verið tæmd áður en hún er fjarlægð. Gætið varúðar til að forðast að gera gat á rafhlöðuna. Klippið og einangrið einn vír í einu til að forðast skammhlaup.



NORSK Fjerne batteriet for resirkulering

Innebygd batteri må kun fjernes av kvalifisert personell. Sørg for at batteriet er utladet før det fjernes. Vær forsiktig så du ikke punkterer batteriet. Klipp og isoler en og en kabel for å unngå kortslutning.



SUOMI Akun poistaminen kierrätystä varten

Sisäänrakennetun akun saa poistaa vain asiantunteva ammattilainen. Varmista ennen poistamista, että akku on tyhjä. Varo, ettet puhkaise akkua.

Estä oikosulku katkaisemalla ja eristämällä johdot yksi kerrallaan.



SVENSKA Borttagning av batteriet för återvinning

Det inbyggda batteriet får endast avlägsnas av kvalificerade fackmän. Se till att batteriet är urladdat innan det avlägsnas. Kapa och isolera ledningarna en i taget för att undvika kortslutning.



ČESKY Způsob vyjmutí baterie k recyklaci

Vnitřní baterie může být vyjmuta pouze kvalifikovanými profesionály. Před vyjmutím se ujistěte, že baterie je vybitá. Pracujte opatrně, abyste baterii nepropíchlí. Odřízněte a izolujte vodiče jeden po druhém, abyste zabránili zkratu.



ESPAÑOL Cómo extraer la batería para reciclarla

La batería interna solo la pueden extraer profesionales cualificados. Asegúrese de que la batería esté

descargada antes de extraerla. Tenga cuidado de no perforar la batería. Corte y aisle los cables uno a uno para evitar que se produzca un cortocircuito.



ITALIANO Come rimuovere la batteria per il riciclaggio

La batteria interna può essere rimossa solo da professionisti qualificati. Prima di rimuoverla, assicurarsi che la batteria sia scarica. Fare attenzione per evitare di forare la batteria. Sezionare e isolare i cavi uno alla volta per evitare il cortocircuito.



MAGYAR Az akkumulátor eltávolítása újrahasznosításhoz

A belső akkumulátort csak szakképzett technikus távolíthatja el. Az eltávolítás előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor lemerült. Ügyeljen arra, hogy ne sértsen meg az akkumulátort. A rövidzárlat elkerüléséhez egyenként vágja el és szigetelje a vezetékeket.



POLSKI

Wyjmowanie baterii do recyklingu

Do wyjmowania wewnętrznej baterii upoważnieni są wyłącznie odpowiednio wykwalifikowani fachowcy.

Przystępując do wyjęcia baterii upewnij się, że uległa ona rozładowaniu.

Uważaj, by nie dopuścić do przekucia baterii.

Aby uniknąć zwarcia, przecinaj i izoluj przewody jeden po drugim.



EESTI

Aku eemaldamine ringlussevõtuks

Sisemise aku võib eemaldada ainult kvalifitseeritud spetsialist.

Enne eemaldamist veenduda, et aku oleks tühi.

Käsitseda ettevaatlikult, et vältida aku vigastamist.

Lühise vältimiseks tuleb juhtmed ükshaaval läbi lõigata ja isoleerida.



LATVIEŠU

Akumulātoru noņemšana pārstrādei

Iekšējo akumulatoru atļauts noņemt tikai kvalificētiem speciālistiem.

Pirms noņemšanas akumulatoram ir jābūt izlādētam.

Rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu akumulatora korpusu.

Lai nerastos īssavienojums, vadus nokniebiet un izolējiet pa vienam.



LIETUVIŲ

Kaip išimti akumuliatorių perdirdimui

Vidinį akumuliatorių gali išimti tik kvalifikuoti specialistai.

Prieš išimdami įsitinkinkite, kad akumuliatorius yra išsikrovęs.

Būkite atsargūs, kad nepradurtumėte akumuliatoriaus.

Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, laidus nupjaukite ir izoliuokite po vieną.



PORTUGUÊS

Como retirar a bateria para reciclagem

A bateria interna apenas deve

ser removida por profissionais qualificados. Antes de a retirar, certifique-se de que a bateria está descarregada. Tenha cuidado para não perfurar a bateria.

De modo a evitar um curto-circuito, corte e isole os fios, um por um.



ROMÂNĂ

Cum să îndepărtați acumulatorul pentru reciclare

Acumulatorul intern poate fi îndepărtat numai de către profesioniști calificați.

Asigurați-vă că acumulatorul este descărcat înainte de a fi îndepărtat.

Aveți grijă să evitați perforarea acumulatorului.

Tăiați și izolați firele unul câte unul pentru a evita scurtcircuitul.



SLOVENSKY

Demontáž batérie na recykláciu

Vnútrotné batérie smú demontovať iba kvalifikovaní odborníci.

Pred demontážou skontrolujte, či je batéria vybitá.

Pri práci dávajte pozor, aby ste batériu neprepichli.

Vodiče po jednom prestrihnite a zaizolujte, aby ste predišli skratu.



БЪЛГАРСКИ

Как да демонтирате батерия за рециклиране

Вътрешната батерия може да бъде демонтирана само от квалифицирани професионалисти.

Уверете се, че батерията е разредена преди демонтажа.

Внимавайте, за да избегнете пробиване на батерията.

Прекъснете и изолирайте кабелите един по един, за да избегнете късо съединение.



HRVATSKI

Kako ukloniti bateriju za recikliranje

Unutrašnju bateriju smiju uklanjati samo odgovarajući stručnjaci.

Osigurajte da baterija bude ispražnjena prije uklanjanja.

Budite oprezni kako biste izbjegli da se baterija probuši.

Prerežite i izolirajte jednu po jednu žicu da izbjegnute kratki spoj.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πώς να αφαιρέσετε τη μπαταρία για να την ανακυκλώσετε

Η αφαίρεση της εσωτερικής μπαταρίας μπορεί να γίνει μόνο από εξειδικευμένους επαγγελματίες. Πριν την αφαίρεσή της βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.

Να μεταχειριζόμαστε τη μπαταρία προσεκτικά για την αποφυγή τυχόν τριπήματός της.

Κόψτε και ξεχωρίστε τα καλώδια ένα ένα για την αποφυγή βραχυκυκλώματος.



РУССКИЙ

Как извлечь батарею для вторичной переработки

К извлечению внутренней батареи допускаются только валифицированные специалисты.

Перед извлечением убедитесь, что батарея разряжена.

Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить батарею.

Последовательно обрежьте и изолируйте провода во избежание короткого замыкания.



SRPSKI

Kako da uklonite bateriju za reciklažu

Unutrašnju bateriju može da ukloni samo kvalifikovani stručnjak.

Obezbedite da baterija bude prazna pre uklanjanja.

Vodite računa da ne izbušite bateriju.

Isecite i izolirajte jedan po jedan kabl da biste izbegli kratak spoj.



SLOVENŠČINA

Navodila za odstranitev baterije za recikliranje

Notranjo baterijo lahko odstranijo samo pooblaščeni strokovnjaki.

Pred odstranitvijo se prepričajte, da je baterija izpraznjena.

Bodite previdni, da ne predrete baterije.

Žice odrežite in izolirajte eno za drugo, da se izognete kratkemu stiku.



TÜRKÇE

Geri dönüşüm için pil nasıl çıkarılır?

Dahili pil sadece eğitimli profesyoneller tarafından çıkarılabilir. Çıkarmadan önce pilin boş olduğundan emin olun.

Pilin delinmemesi için özen gösterin. Kısa devreyi önlemek için kablolar tek tek kesip izole edin.



中文

如何拆卸电池用于回收利用

内部电池只能由合格专业人士拆卸。确保在拆卸前电池充分放电完。

请勿刺穿电池。逐个切断和隔离电线以防止短路。



繁體中文

如何拆卸電池用於回收利用

內部電池只能由合格專業人士拆卸。確保在拆卸前電池充分放電完。

請勿刺穿電池。逐個切斷和隔離電線以防止短路。



한국어

재활용을 위한 배터리 분리 방법

내장 배터리는 자격을 갖춘 전문가만 분리할 수 있습니다.

분리하기 전에 배터리가 완전히 방전되었는지 확인하십시오.

배터리에 구멍이 나지 않도록 주의하십시오.

합선을 일으키지 않도록 전선을 하나씩 자르고 분리하십시오.



日本語

リサイクルするためのバッテリーの取り外し方

内部バッテリーの取り外しは、有資格者のみが行うことができます。

取り外す前に、バッテリーが放電されていることを確認してください。

バッテリーが破裂しないように注意してください。

ショートを起こさないよう、ワイヤーを1本ずつ切り離してください。



BAHASA INDONESIA

Cara melepas baterai untuk didaur ulang

Baterai internal hanya boleh dilepas oleh tenaga profesional yang berpengalaman.

Pastikan bahwa baterai telah dikuras dayanya sebelum dilepas.

Berhati-hati agar jangan sampai baterai tertusuk.

Potong kabel dan beri isolasi satu per satu untuk menghindari terjadinya korsleting.



BAHASA MALAYSIA

Cara menanggalkan bateri untuk pengitaran semula

Bateri dalam hanya boleh ditanggalkan oleh pakar yang berkelayakan.

Pastikan bateri telah dinyahcas sebelum ditanggalkan.

Berhati-hati untuk mengelak daripada membocorkan bateri.

Potong dan asingkan wayar satu demi satu untuk mengelakkan litar pintas.



عربي

كيفية إخراج البطارية لإعادة تدويرها

ينبغي إخراج البطارية الداخلية بواسطة فنيين مؤهلين فقط.

ينبغي التأكد من أن البطارية فارغة من الشحن قبل إخراجها.

ينبغي الحرس لتفادي ثقب البطارية. ينبغي قطع الأسلاك وفصلها لتفادي حدوث دائرة قصر.



ไทย

วิธีการถอดแบตเตอรี่เพื่อนำไปรีไซเคิล

แบตเตอรี่ภายในต้องได้รับการถอดออกโดย ผู้ชำนาญที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น

ก่อนทำการถอด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้คายประจุไฟฟ้าออกจากแบตเตอรี่แล้ว

ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่แทงหรือทิ่มโดนแบตเตอรี่

ตัดและแยกสายไฟทีละเส้นเพื่อหลีกเลี่ยงการลัดวงจร